

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第182/2015號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 182/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第8/2004號行政法規修改的第38/2003號行政法規《燃料安全委員會》第三條第一款和第二款及第四條，以及第22/2015號行政長官批示第十一款（一）項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º e do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 38/2003 (Comissão de Segurança dos Combustíveis), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2004, conjugados com a alínea 1) do n.º 11 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 22/2015, o Chefe do Executivo manda:

一、免除蕭偉年擔任治安警察局在燃料安全委員會執行代表的代任人。

1. É exonerado Sio Wai Nin como substituto do representante efectivo do Corpo de Polícia de Segurança Pública, na Comissão de Segurança dos Combustíveis.

二、委任李昶文擔任治安警察局在燃料安全委員會執行代表的代任人，直至該委員會其他成員的任期屆滿為止。

2. É nomeado Lei Chong Man como substituto do representante efectivo do Corpo de Polícia de Segurança Pública, na Comissão de Segurança dos Combustíveis, até ao termo do mandato dos restantes membros da Comissão.

三、本批示自二零一五年七月一日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Julho de 2015.

二零一五年六月二十三日

23 de Junho de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第183/2015號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 183/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第10/1999號法律《司法官通則》第九十四條第一款（二）項及第九十七條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 94.º e do n.º 1 do artigo 97.º da Lei n.º 10/1999 (Estatuto dos Magistrados), o Chefe do Executivo manda:

一、根據推薦法官的獨立委員會的推薦，委任許輝年和姚鴻明為法官委員會委員，為期三年。

1. São nomeados membros do Conselho dos Magistrados Judiciais, Philip Xavier e Io Hong Meng, pelo período de três anos, sob proposta da Comissão Independente responsável pela indigitação dos candidatos ao cargo de juiz.

二、本批示自公佈之日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一五年六月二十六日

26 de Junho de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

透過行政長官二零一五年六月一日之批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 1 de Junho de 2015:

馮少榮——根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第七、八條，以及第233/2012號行政長官批示第四款的規

Fung Sio Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, nos termos dos